



Medizinische Versorgung für schutzsuchende aus der Ukraine. Wichtige Fragen und Antworten.



Медична допомога тим, хто приїхав з України та шукає захисту. Важливі питання та відповіді.



Медицинское обслуживание лиц из Украины, ищущих защиту. Ключевые вопросы и ответы.

www.gr.ch/ukraine



Habe ich das Recht auf medizinische Versorgung in der Schweiz?

In der Schweiz steht die medizinische Versorgung allen zur Verfügung.

- Für alle medizinischen Anliegen und Notfälle: Wenden Sie sich an die Hausärztin / den Hausarzt Ihrer Region. Die Kontaktangaben erhalten Sie von Ihrer Gemeinde. Vereinbaren Sie vorab einen Termin, bitte gehen Sie nicht ohne Voranmeldung einfach so vorbei. Die Hausärztin / Der Hausarzt wird Sie bei Bedarf an Spezialärzte weiterweisen.
- Bei akuten Notfällen: Wenden Sie sich telefonisch an die Hausärztin / den Hausarzt oder gehen sie zur Notaufnahme des nächstgelegenen Spitals <https://bit.ly/3E6nTid>
- Bei lebensbedrohlichen Zuständen: Sanitätsnotruf 144

Wie bekommen Schutzsuchende in der Schweiz eine Krankenversicherung?

PERSONEN MIT SCHUTZSTATUS S

- Personen mit Schutzstatus S werden durch die Behörden der Zuweisungskantone gegen Krankheit und Unfall versichert.
- Um den Schutzstatus S und damit auch die Versicherung zu bekommen, wenden Sie sich bitte direkt an eines der Bundesasylzentren BAZ. Der direkte Link zum Antrag finden Sie unter <https://registerme.admin.ch/start>
- Nach dem Antrag auf Schutzstatus S schließen die Behörden die Krankenversicherung für Sie ab. Damit sind Sie versichert. Sie erhalten eine Krankenkassenkarte. Behalten Sie diese gut auf, Sie müssen sie beim Arzt / im Spital vorweisen.

PERSONEN OHNE SCHUTZSTATUS S:

- Wenn Sie direkt zu Verwandten oder Privatpersonen gereist sind und ohne Schutzstatus S dort wohnen, ist eine Krankenversicherung in den ersten drei Monaten nicht obligatorisch.
- Die medizinische Versorgung kann in diesem Fall Ihre Reiseversicherung oder die Gästerversicherung Ihres Gastgebers bezahlen.
- Benötigt eine bedürftige Person schon vor der Beantragung des Schutzstatus S sofortige medizinische Hilfe und verfügt sie über keine Krankenversicherung, so übernimmt die öffentliche Hand die Kosten.
- Ihre ukrainische Krankenversicherung ist für medizinische Behandlung in der Schweiz nicht ausreichend.



Чи є в мене право на медичне обслуговування у Швейцарії?

У Швейцарії охорона здоров'я доступна всім.

- При будь-яких проблемах зі здоров'ям та в надзвичайних ситуаціях: Зверніться до сімейного лікаря у вашому регіоні. Контактні дані вам надасть ваша громада. Домовтеся заздалегідь про зустріч, будь ласка, не йдіть так просто без попереднього повідомлення. Сімейний лікар, при необхідності, направить вас до спеціалізованих лікарів.
- При надзвичайних ситуаціях зверніться за телефоном до сімейного лікаря або до відділення швидкої допомоги найближчої лікарні <https://bit.ly/3E6nTid>
- При небезпечних для життя випадках: невідкладна медична допомога 144

Як прохачеві притулку у Швейцарії отримати медичну страховку?

Особи, які отримали статус захисту «S»:

- Страхування особи, яка вже отримала статус «S» від хвороби та нещасних випадків здійснюється владою кантону, в якому розміщена така особа.
- Для того, щоб одержати статус захисту «S» і, відповідно, медичну страховку, звертайтеся безпосередньо до одного з Федеральних центрів з надання притулку (Bundesasylzentrum/BAZ). Ось посилання на заяву <https://registerme.admin.ch/start>
- Одержавши вашу заявку про надання статусу захисту «S», влада кантону укладе договір медичного страхування на ваше ім'я. Таким чином, ви отримуєте медичну страховку одразу після подачі прохання про надання притулку. Надійно зберігайте цей документ, ви маєте пред'являти його у лікаря / або у лікарні.

Особи, які не мають захисний статус «S»:

- Якщо ви приїхали до родичів або інших приватних осіб і мешкаєте в них, не маючи статусу захисту «S», тоді протягом перших трьох місяців медичне страхування не є для вас обов'язковим.
- В такому разі медичне обслуговування може оплачуватися за рахунок вашої туристичної страховки або за рахунок гостьової страховки, оформленої стороною, що приймає.
- Якщо неможливо особа, яка не має медичної страховки, потребує негайної медичної допомоги ще до подачі заявки на отримання захисного статусу «S», тоді витрати на цю допомогу покриваються за рахунок суспільних коштів.
- Вашої української медичної страховки недостатньо для отримання медичних послуг у Швейцарії



Есть ли у меня право на медицинскую помощь в Швейцарии?

В Швейцарии медицинская помощь доступна для всех.

- По всем медицинским вопросам и чрезвычайным ситуациям, свяжитесь с семейным врачом вашего региона. Контактные данные вы получите в муниципалитете. Записывайтесь на приём заранее. Пожалуйста, не идите к врачу без предварительной записи. Семейный врач, при возникновении такой необходимости, направит вас к профильным врачам.
- В случае чрезвычайной ситуации, свяжитесь по телефону с семейным врачом или обратитесь в отделение скорой помощи ближайшей больницы <https://bit.ly/3E6nTid>
- В случае опасных для жизни ситуаций: номер экстренной медицинской помощи 144

Каким образом люди, ищущие защиту в Швейцарии получают медицинское страхование?

Лица со статусом защиты S

- лица, имеющие статус защиты S, застрахованы от болезней и несчастных случаев властями кантона, в который они распределены.
- Для получения статуса защиты S и, следовательно, страхования просьба обращаться непосредственно в один из федеральных центров предоставления убежища (Bundesasylzentrum/BAZ). Ссылка на заявление здесь <https://registerme.admin.ch/start>
- После подачи заявления о предоставлении статуса защиты S власти заключают для вас медицинское страхование. Это означает, что вы получите страхование сразу же после подачи ходатайства о защите. Сохраните этот документ, так как вы должны будете показать его врачу / или в больнице.

Лица, не имеющие статуса защиты S:

- Если вы приехали непосредственно к родственникам или частным лицам и проживаете там без статуса защиты S, то в течение первых трех месяцев такое страхование не является обязательным.
- В этом случае медицинская помощь может оплачиваться вашим туристическим страхованием или гостевым страхованием, которую может оформить принимающая сторона.
- Если малообеспеченное лицо нуждается в немедленной медицинской помощи до подачи ходатайства о предоставлении статуса защиты S и не имеет медицинского страхования, государственные органы берут на себя эти расходы.



Informationen des Roten Kreuzes

Erfahren Sie mehr über die medizinische Versorgung in der Schweiz. Informieren Sie sich über die Kranken- und Unfallversicherung und finden Sie Broschüren, Merkblätter und Filme zu allen Gesundheitsthemen.

www.migesplus.ch/themen/ukraine

Informationen für Neuzuzüger in Graubünden

www.hallo.gr.ch

Impfungen

In der Schweiz steht ein breites Impfangebot bei den Ärzten in der Praxis als auch in den Apotheken zur Verfügung. Impfungen verhindern schwere Krankheiten und sorgen dafür, dass nicht nur die geimpften Personen, sondern auch ihre Familien und ihr Umfeld geschützt sind. Die Grundimpfungen sind dieselben wie in der Ukraine. Lassen Sie Ihren Impfstatus überprüfen in einer Apotheke oder bei einer Ärztin / einem Arzt.

Kostenlose Impfung gegen Covid-19

Sollten Sie sich gegen Covid-19 impfen lassen wollen oder fehlt Ihnen noch eine Dosis, können Sie dies ebenfalls bei Ärzten in der Praxis oder in Apotheken sowie in sogenannten Impfzentren kostenlos machen lassen. Informationen finden Sie unter www.gr.ch/impfen

Medikamente

Sollten Sie regelmässig Medikamente einnehmen müssen, vereinbaren Sie einen Termin bei einer Ärztin oder einem Arzt. Entsprechende Adressen kann Ihnen das Sozialdepartement Ihrer Wohngemeinde geben.

Psychische Unterstützung

Bitte wenden Sie sich an die Hausarztpraxis. Diese kann Sie beraten, wo Sie weitere Hilfe und Unterstützung erhalten.

Kinder

Die erste Ansprechperson für medizinische Probleme bei Kindern ist die Kinderärztin / der Kinderarzt, oder die Hausärztin / der Hausarzt. Die Adresse erhalten Sie von Ihrer Gemeinde. In der Schule kann – wenn Sie das möchten – der Schularzt Ihr Kind untersuchen. Bitte wenden Sie sich an die Schule. Die Elternberatung ist ein familienunterstützendes Angebot im gesamten Kanton Graubünden. Die Beratung von Müttern und Vätern beziehungsweise erziehungsberechtigter Personen ist freiwillig, kostenlos und vertraulich. Die Beraterinnen sind ausgebildete Fachpersonen. Sie begleiten, unterstützen und stärken Eltern zu vielfältigen Themen: Entwicklung und Erziehung, Ernährung und Bewegung, sowie Kinderschutz und Familienleben; von der Geburt bis zum Eintritt in den Kindergarten. Ebenso arbeiten die Elternberaterinnen eng mit anderen Fachstellen zusammen und triagieren die Familie, wenn notwendig, zu geeigneten Angeboten. Sieben regionale Trägerschaften bieten die Elternberatung im ganzen Kanton an.

www.gr.ch/elternberatung.li



Інформація Червоного Хреста

Дізнайтесь більше про медичне обслуговування у Швейцарії. Отримайте інформацію про страхування через хворобу та страхування від нещасних випадків, а також знайдіть брошури, пам'ятки та фільми з усіх тем, які стосуються здоров'я. www.migesplus.ch/themen/ukraine

Інформація для новоприбулих до кантону Граубюнден

www.hallo.gr.ch

Щеплення

У Швейцарії існує широкий спектр щеплень, доступних у лікарів, у медичних установах та аптеках. Вакцинація запобігає серйозним захворюванням і гарантує захист не лише вакцинованих людей, а також їхніх сімей та оточення. Базова вакцинація така ж, як і в Україні. Перевірте ваш статус вакцинації в аптеці, або у лікаря.

Безкоштовна вакцинація від Covid-19

Якщо ви хочете зробити щеплення від Covid-19 або ви не отримали повторну дозу, ви можете безкоштовно зробити це, звернувшись до лікаря або в аптеках, а також у центрах вакцинації. Інформацію Ви знайдете тут www.gr.ch/impfen

Ліки

Якщо вам необхідно регулярно приймати ліки, запишіться на прийом до лікаря. Відділ соціальної служби у вашому населеному пункті надасть вам відповідні адреси.

Психічна підтримка

Будь ласка, зверніться до сімейного лікаря. Він може порадижити вам, де ви отримаєте додаткову допомогу та підтримку.

Діти

Перша контактна особа для проблем зі здоров'ям у дітей це дитячий або сімейний лікар. Адресу ви отримаєте від своєї громади. У школі вашу дитину може оглянути шкільний лікар, якщо ви цього бажаєте. Будь ласка, зверніться до школи.

Консультації батьків є сімейною пропозицією підтримки по всьому кантону Граубюнден. Консультації батьків та опікунів завжди є добровільним, безкоштовним та конфіденційним. Консультанти – це освічені фахівці. Вони супроводжують і підтримують батьків на різні теми: розвиток і виховання, харчування і фізична активність, захист дітей і сімейне життя; від народження до вступу до дитячого садка. Також консультанти для батьків тісно співпрацюють з іншими професійними установами та, за необхідності, надають сім'ї інформацію щодо відповідних пропозицій. Сім регіональних установ пропонують батьківські консультації по всьому кантону. www.gr.ch/elternberatung.li



- Вашого українського медичного страхування недостатньо для лікування в Швейцарії.

Інформація от организации «Красный Крест»

Узнайте больше о медицинском обслуживании в Швейцарии. Ознакомьтесь с информацией о медицинском страховании и страховании от несчастных случаев, а также просмотрите брошюры, листовки и фильмы по всем темам, которые касаются здравоохранения. www.migesplus.ch/themen/ukraine

Інформація для новоприбулих в кантон Граубюнден

www.hallo.gr.ch

Вакцинация

В Швейцарии существует широкий спектр вакцин у врачей, в медицинских учреждениях, а также в аптеках. Вакцинация предотвращает серьезные заболевания и обеспечивает защиту не только вакцинированных лиц, но и их семей, а также окружающих. Базовая вакцинация аналогична вакцинации в Украине. Проверьте состояние вашей вакцинации в аптеке или у врача.

Бесплатная вакцинация против Covid-19

Если вы хотите пройти вакцинацию против Covid-19 или вам нужна повторная доза, вы можете бесплатно получить ее у врачей или в аптеках и так называемых центрах вакцинации. Более подробную информацию вы найдёте по ссылке www.gr.ch/impfen

Медикаменты

Если вам нужно регулярно принимать лекарства, запишитесь на приём к врачу. Социальный департамент в вашем населенном пункте предоставит вам необходимые контактные данные.

Психиатрическая помощь

Пожалуйста, свяжитесь с семейным врачом. Он может посоветовать вам, где получить больше помощи и поддержки.

Дети

Первым, к кому следует обратиться при возникновении проблем со здоровьем у детей – это педиатр или семейный врач. Адрес вы можете узнать, обратившись в свой муниципалитет.

В школе такой осмотр по вашему желанию может быть проведён школьным врачом. Просьба связаться со школой в этом случае. Консультирование родителей – это предложение по семейной поддержке в кантоне Граубюнден. Консультирование матерей и отцов или лиц, имеющих право на опеку всегда является добровольным, бесплатным и конфиденциальными. Консультанты – это квалифицированные специалисты. Они сопровождают и поддерживают родителей по целому ряду вопросов: Развитие и воспитание, питание и физическая активность, защита детей и вопросы, касающиеся вопросов семейной жизни; с момента рождения до поступления в детский сад. Аналогичным образом, консультанты родителей сотрудничают с другими специализированными учреждениями и, при необходимости, предоставляют семье информацию о подходящих предложениях. Семь региональных учреждений предлагают услуги консультирования родителей по всему кантону. www.gr.ch/elternberatung.li

